

**telemach**

# VZORČNA PONUDBA

ZA VELEPRODAJNI DOSTOP ZA GOSTOVANJE  
NA MOBILNEM OMREŽJU DRUŽBE  
TELEMACH D.O.O.

Velja od **1. 6. 2016**

Telemach d.o.o.

# KAZALO

<b>I. UVOD</b> .....	<b>3</b>
Splošna določila in pogoji.....	3
Oblike veleprodajnega gostovanja.....	3
Tehnični pogoji.....	3
<b>II. KOMERCIALNI POGOJI IN ZAHTEVE</b> .....	<b>4</b>
Cene.....	4
Zahteve za veleprodajni dostop za gostovanje.....	5
<b>III. POSTOPEK ZA VZPOSTAVITEV VELEPRODAJNEGA DOSTOPA     ZA GOSTOVANJE</b> .....	<b>6</b>
Vloga za veleprodajno dostop za gostovanje.....	6
Zavrnitev veleprodajnega dostopa za gostovanje.....	7
Odpoved naročila.....	7
Sprememba vzorčne ponudbe in njena veljavnost.....	7

## I. UVOD

Družba Telemach d.o.o. (v nadaljevanju Telemach) objavlja to vzorčno ponudbo za veleprodajni model za gostovanje na mobilnem omrežju družbe Telemach d.o.o. (v nadaljevanju: vzorčna ponudba) v skladu z Členom 3 (Veleprodajni dostop za gostovanje), Uredbe (EU) št. 531/2012 Evropskega parlamenta in sveta z dne 13. Junija 2012 o gostovanju v javnih mobilnih komunikacijskih omrežjih v Uniji z dne 30.6.2012<sup>1</sup> (v nadaljevanju Direktiva). Stranki medsebojna razmerja v zvezi z gostovanjem uredita s Pogodbo o veleprodajnem gostovanju na mobilnem omrežju družbe Telemach d.o.o. na podlagi in v skladu s to vzorčno ponudbo, ki je sestavni del sklenjene Pogodbe in ob upoštevanju predpisov, ki veljajo v Republiki Sloveniji.

Za razmerja, ki s to vzorčno ponudbo niso urejena, veljajo določila Obligacijskega zakonika, če ta ne nasprotujejo kogentni specialni ureditvi na področju elektronskih komunikacij.

### Splošna določila in pogoji

Dostop in gostovanje na javnem mobilnem telefonskem omrežju družbe Telemach, Telemach zagotavlja na podlagi Pogodbe.

Telemach, v skladu s to vzorčno ponudbo, lahko sklepa Pogodbe o veleprodajnem dostopu do mobilnega omrežja družbe Telemach d.o.o. z operaterji in podjetji, ki izpolnjujejo vse zakonske zahteve za dostop in gostovanje na javnem mobilnem omrežju družbe Telemach d.o.o.

### Oblike veleprodajnega gostovanja

Telemach na svojem mobilnem omrežju ponuja naslednje oblike veleprodajnega dostopa za gostovanje:

- **neposredni veleprodajni dostop za gostovanje:** »pomeni, da operater mobilnega omrežja da drugemu podjetju na voljo zmogljivosti in/ali storitve pod določenimi pogoji z namenom, da to podjetje zagotavlja regulirane storitve gostovanja za uporabnike gostovanja<sup>2</sup>«;
- **dostop za preprodajo veleprodajnega gostovanja:** »pomeni, da operater mobilnega omrežja, ki ni operater obiskanega omrežja, zagotavlja storitve gostovanja na veleprodajni ravni drugemu podjetju z namenom, da to podjetje zagotavlja regulirane storitve gostovanja za uporabnike gostovanja<sup>3</sup>«.

Obe navedeni obliki gostovanja se uredita s Pogodbo.

### Tehnični pogoji

Skladno s 3. točko Člena 3 Direktive omogočamo dostop do vseh omrežnih elementov in pripadajočih naprav, ustreznih storitev, sistemov programske opreme in informacijskih sistemov, potrebnih za zagotavljanje reguliranih storitev gostovanja uporabnikov.

<sup>1</sup> <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2012:172:0010:0035:SL:PDF>

<sup>2</sup> <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2012:172:0010:0035:SL:PDF> (Člen 2: Opredelitev pojmov – (p))

<sup>3</sup> <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2012:172:0010:0035:SL:PDF> (Člen 2: Opredelitev pojmov – (q))

## II. KOMERCIALNI POGOJI IN ZAHTEVE

Vzpostavitev gostovanja se lahko prične, ko so izpolnjeni naslednji pogoji:

- podpisana Pogodba o veleprodajnem dostopu za gostovanje na mobilnem omrežju družbe Telemach d.o.o. ter
- vse obveznosti iz naslova vzpostavitve veleprodajnega dostopa za gostovanje so v celoti poravnane.

Izpolnjeni pogoji predstavljajo popolno vlogo vlagatelja.

Čas potreben za vzpostavitev veleprodajnega dostopa za gostovanje, ko so izpolnjeni vsi pogoji je tri (3) mesece.

### Cene

Skladno z Direktivo se za zagotavljanja dostopa do vseh komponent veleprodajnega dostopa za gostovanje uporabljajo pravila o reguliranih veleprodajnih cenah gostovanja iz členov 7, 9 in 12. Za vse ostale komponente, ki niso regulirane oz. zajete v 3. točki 3. člena Direktive se uporabijo razumne in poštene cene.

In force from						1.jul.12	1.jul.13	1.jul.14	1.jul.17	
In force until						30.jun.13	30.jun.14	30.jun.17	30.jun.22	
Service	Unit	Roaming limits in EU and EEA countries								
		(all the prices are in euros without VAT) <sup>[7][8][9][10][11][12][13]</sup>								
Applies to subscribers										
Outgoing calls to any EU and EEA number	price of 1 minute					0,29	0,24	0,19	–	
	billing interval	–				per-second starting from 31st second				–
Incoming calls from any number	price of 1 minute					0,08	0,07	0,05	–	
	billing interval	–				per-second starting from 1st second				–
Incoming calls redirected to voice mail <sup>[a 1]</sup>	price of 1 minute	free of charge							–	
Outgoing SMS to any EU and EEA number	price of 1 message					0,09	0,08	0,06	–	
Incoming SMS from any number	price of 1 message	–							free of charge	–
Data transfer	price of 1 Megabyte					0,7	0,45	0,2	–	
	billing interval	–				per 1 kilobyte starting from 1st kilobyte				–
	monthly default cut-off limit	–				50				–
Right to choose different operator for roaming <sup>[a 2][14]</sup>		–							+	
Default notification SMS with roaming prices		–				+				
Free number to call for detailed roaming prices		–				+				
Free '112' access in roaming		–				+				

Operator-to-operator wholesale											
Outgoing calls to any EU and EEA number	price of 1 minute						0,14	0,1	0,05	—	
	billing interval	—						per-second starting from 31st second			—
Inbound calls		same as termination of a non-roaming call on the visited network, see Termination rates. <sup>[a 3]</sup>								—	
Outgoing SMS to any EU and EEA number	price of 1 message	—					0,03	0,02		—	
	billing interval	—									
Incoming SMS from any number		—						free of charge			—
Data transfer	price of 1 Megabyte	—					0,25	0,15	0,05	—	
	billing interval	—						per 1 kilobyte starting from 1st kilobyte			—
Right to use other operators' networks in other Member States at regulated wholesale prices <sup>[14]</sup>		—						+			
Legend											
—	Not regulated					Active			Future		
+	Regulated										

<sup>1. 2</sup> When incoming calls are redirected to voice mail, operators can charge for message recording as much as a sum of their tariffs for incoming calls and outgoing calls back to home country. Beginning on 1 July 2010 operators cannot charge their roaming customers for the receipt by them of a roaming voice mail message. Listening to such messages could still be charged as an outgoing call in the future.

<sup>2. 2</sup> Customer would have the option to sign for roaming contract, separate from national mobile services, while keeping the same phone number and SIM card.

<sup>3. 2</sup> The visited network charges the same rate as it would charge for termination of a non-roaming call. This practise was already required by national regulators before the EC roaming regulations were implemented, so it is outside of the scope of this regulation.

Telemach bo podrobne cene in stroške za vzpostavitev in uporabo veleprodajnega dostopa za gostovanje vlagatelju posredoval najkasneje pet (5) dni od oddaje popolne vloge za veleprodajni dostop za gostovanje.

## Zahteve za veleprodajni dostop za gostovanje

Operater ali podjetje, ki želi vzpostaviti dostop do gostovanja na mobilnem omrežju Telemach, mora podati pisno zahtevo.

V zahtevi morajo biti navedeni podatki o vlagatelju zahteve (v nadaljevanju vlagatelj) (firma, sedež, dejavnost, zakoniti zastopnik/i). Zahtevi mora biti priložen predlog gostovanja in vse navedene priloge.

### Zahtevi za veleprodajni dostop za gostovanje je potrebno priložiti naslednje priloge:

- podpisano pogodbo o varovanju poslovnih skrivnosti (NDA),
- kontaktne številke oz. naslove 24-urne službe operaterja (nadzornega centra operaterja).
- potrdilo finančne institucije o plačilni sposobnosti (AJ PES ali poslovna banka pri kateri ima vlagatelj transakcijski račun, preko katerega opravi večino poslov).
- Predlog garancije za plačilo pogodbenih obveznosti najmanj za prvo leto veleprodajnega dostopa za gostovanje. Garancija za plačilo storitev, na podlagi sklenjene pogodbe o veleprodajnem dostopu za gostovanje, se dogovori s pogodbo, pri tem se upošteva boniteta vlagatelja zahteve za gostovanje.

### III. POSTOPEK ZA VZPOSTAVITEV VELEPRODAJNEGA DOSTOPA ZA GOSTOVANJE

#### Vloga za veleprodajno dostop za gostovanje

**a.**

Telemach pri sklenitvi Pogodb o veleprodajnem dostopu za gostovanje na mobilnem omrežju družbe Telemach d.o.o. uporablja enakovredne pogoje gostovanja v enakovrednih okoliščinah za vse prosilce gostovanja.

Zahtevo za veleprodajni dostop do mobilnega omrežja Telemach vlagatelj pošlje na naslov:

Telemach, d.o.o.,

Oddelek za veleprodajo

Brnčičeva ulica 49A,

1231 Ljubljana - Črnuče,

s pripisom »**Zahteva za veleprodajni dostop za gostovanje – ne odpiraj**«.

**b.**

Telemach v roku največ trideset (30) dni preuči zahtevo in po potrebi zahteva dodatna pojasnila, ki jih mora vlagatelj predložiti v roku nadaljnjih osmih (8) dni. V kolikor Telemach dodatnih pojasnil v tem roku ne prejme, zahtevo zavrne. Če Telemach nima zahtev po dodatnih pojasnilih, pošlje vlagatelju v podpis Pogodbo o varovanju poslovne skrivnosti. Vlagatelj mora vrniti podpisano Pogodbo o varovanju poslovne skrivnosti v petih (5) dneh od prejema, sicer se šteje, da je od svoje namere odstopil.

**c.**

Telemach v roku osmih (8) dni od prejema s strani vlagatelja podpisane Pogodbe o varovanju poslovne skrivnosti pošlje vlagatelju v podpis Pogodbo o veleprodajnem dostopu za gostovanje in ga hkrati obvesti o potrebni višini zavarovanja bodočih pogodbenih obveznosti. Vlagatelj mora na predlog Pogodbe odgovoriti in Telemachu posredovati morebitne pripombe v roku petnajstih (15) dni od prejema. V kolikor Telemach v roku ne prejme odgovora ali podpisane Pogodbe, se šteje, da zahteva ni bila vložena.

**d.**

Telemach takoj po prejemu s strani vlagatelja podpisane Pogodbe o veleprodajnem dostopu za gostovanje in dokazila o zavarovanju pozove vlagatelja k vzpostavitvi spojnih vodov do priključne točke Telemacha.

**e.**

Telemach po vzpostavitvi spojnih vodov oziroma vzpostavitvi veleprodajnega dostopa za gostovanje izvede ustrezna testiranja v roku petnajst (15) dni.

## **Zavrnitev veleprodajnega dostopa za gostovanje**

Telemach zavrne zahtevo za gostovanje, če vlagatelj ne izpolnjuje vseh pogojev v skladu s to vzorčno ponudbo.

## **Odpoved naročila**

V primeru, da vlagatelj po potrjenem naročilu za vzpostavitev gostovanja le-to odpove, je dolžan Telemachu v roku petnajstih (15) dni poravnati vse stroške, ki jih je Telemach imel v zvezi z vlagateljevo zahtevo za gostovanje.

## **Sprememba vzorčne ponudbe in njena veljavnost**

Telemach lahko kadarkoli dopolni in/ali spremeni te pogoje. Dopolnitve in/ali spremembe bo Telemach objavil trideset (30) dni pred začetkom veljavnosti na spletni strani **<http://telemach.si/o-podjetju/Za-operaterje>** ter o tem obvestil Agencijo za komunikacijska omrežja in storitve Republike Slovenije. Dopolnitve in/ali spremembe pogojev stopijo v veljavo v roku tridesetih (30) dni po njihovi javni objavi.

**Adrian Ježina**, Predsednik posloводства družbe

